

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «МАРИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Институт национальной культуры и межкультурной коммуникации

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ
ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ

ПРОБЛЕМЫ МАРИЙСКОЙ И СРАВНИТЕЛЬНОЙ ФИЛОЛОГИИ

СБОРНИК СТАТЕЙ



ЙОШКАР-ОЛА
2024

УДК 81.115+82.091
ББК 80(4Рос)
П 781

Редакционная коллегия:
Э. В. Гусева, Р. А. Кудрявцева (отв. ред.), М. В. Рябинина

Рецензенты:

Н. В. Гусева, канд. филол. наук, проректор по научно-исследовательской работе ГБУ ДПО Республики Марий Эл «Марийский институт образования»;

Л. С. Матророва, канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой марийского языка и литературы ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет».

Утверждено Ученым советом
Марийского государственного университета

П 781 Проблемы марийской и сравнительной филологии : сборник статей / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Институт национальной культуры и межкультурной коммуникации ; Международная ассоциация финно-угорских университетов ; сост. *М. В. Рябинина*; отв. ред. *Р. А. Кудрявцева*. Йошкар-Ола : Марийский гос. ун-т, 2024. 316 с.

ISBN 978-5-907799-36-3

Данный сборник представляет собой одиннадцатый выпуск научного издания кафедры финно-угорской и сравнительной филологии института национальной культуры и межкультурной коммуникации Марийского государственного университета. Он сформирован на основе докладов и сообщений по филологической проблематике, подготовленных участниками II Международной научно-практической конференции «Язык, традиционная и художественная культура народов Волго-Камья в парадигме современности» (19 ноября 2024 г.).

Сборник адресован ученым, преподавателям вузов, докторантам, аспирантам, студентам, учителям и всем интересующимся вопросами марийской и сравнительной филологии.

Ответственность за содержание материалов, глоссирование и перевод примеров несут авторы статей.

УДК 81.115+82.091
ББК 80(4Рос)

ISBN 978-5-907799-36-3

- © Коллектив авторов, 2024
- © Рябинина М. В., составление, 2024
- © ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», 2024

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО МАРИЙСКОГО И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ	6
<i>Анисимов Н. В., Глухова Г. А.</i> Современные поздравления: сохранение традиций и влияние цифровой культуры	6
<i>Буранова К. О.</i> Переключение кодов как объект лингвистических исследований	11
<i>Елышев В. В.</i> К вопросу о функционировании татарских заимствований в среднеижских говорах удмуртского языка	14
<i>Ермолаева Ю. С.</i> Марий йылмысе онартыш мут нерген умылымаш	18
<i>Загоруйко И. Н., Краснова Т. А.</i> К вопросу о распространении английских заимствований в удмуртской прессе	21
<i>Кузнецова М. Н.</i> К вопросу о современном положении марийского языка	27
<i>Ласточкина Е. Г.</i> Электрические явления в атмосфере: этнолингвистический аспект	35
<i>Мукминова Г. Ф.</i> «Ватаным Татарстан» газетасы язмалары башисемнәренәң стилистик үзенчәлекләре	39
<i>Никитина О. В.</i> Чувашский язык как носитель культурного наследия	42
<i>Пантюхина Т. В.</i> Парадигматические характеристики удмуртских местоимений типа <i>кудмы</i> и <i>кинмы</i>	46
<i>Пекишева Э. И.</i> Марий йылмыште куымо да шұдырымō паша дене кылдалтше мутвундын ойыртмеже	49
<i>Полякова Ю. В.</i> История изучения сравнений в русском и марийском языкознании	54
<i>Рыбакова Т. В.</i> Лингвокультурологический подход к изучению концепта «бытие» в жанре «лирико-философской прозы» XIX–XXI вв.	57
<i>Семенова Т. А. М.</i> Шкетанын «Эренгер» романыштыже метафор йөн дене лийше вончештарыме значения глагол-влакым тұшкалымаш	61
<i>Уткина А. Ф.</i> Особенности употребления сложноподчиненных изъяснительных предложений с союзными словами в удмуртской художественной прозе XIX–XX вв.	66
Раздел II. ОПЫТ РАЗВИТИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИТЕРАТУР И ПЕРСПЕКТИВЫ СРАВНИТЕЛЬНОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ	70
<i>Александрова Г. А. Ю.</i> Артамоновын ойлымашыже-влак: сылнылык ойыртме	70
<i>Александрова Д. А. А.</i> Новиковын «Москвичке» повестыштыже Кугу Ачамланде сар теме	75
<i>Архипова О. М.</i> Шабдар Осыпын «Ўдырамаш корно» романыштыже калык ойпогы да йўлан верже	79
<i>Ахмедзянова А. Р.</i> Мифопоэтика пути героини в романах М. Семенов и А. Рубанова	83
<i>Беляева Т. Н.</i> Система персонажей в романе М. Павлова «Пұрымаш» («Судьба»)	87
<i>Бояринова Г. Н.</i> Валерий Апакаевын прозыжо	91
<i>Быкова Д. И.</i> Кызытсе марий прозышто ю теме	99
<i>Быкова К. В.</i> Виктория Матвееван лирикыже	106

<i>Власова А. В.</i> Якимовын «Илыш сер» йомак-повестьше: сылнылык ойыртеҥ	111
<i>Галимуллина А. Ф.</i> Полиmodalность в творчестве Рената Хариса	115
<i>Горбунова Т. И. М.</i> Шкетанын мыскара ойлымашлаштыже кутырымо стильын верже	118
<i>Гусева Е. В.</i> Авторская ситуативность в прозе А. М. Ремизова	121
<i>Дмитриева Т. М.</i> Вениамин Ивановын «Саскавий» повестьштыже сўан йўла	125
<i>Евсеева В. Г.</i> А. Новиковын «Шўгар гыч лекше каче» повестьше: проблеме кышкар	130
<i>Ермолаева Ю. С. А.</i> Александров-Арсакын «Скрипка шортеш» повестьшым тўрыс лончылымаш	133
<i>Ефремова Ю. М.</i> Марий литератур йомакыште еш кыл йодыш	137
<i>Зайцева Т. И.</i> Воспоминания удмуртского прозаика-публициста С. Самсонова о писателях-современниках	141
<i>Захарова Д. Д. Я.</i> Ялкайнын «Ола» повестьштыже тўшка сцене-влак	145
<i>Имамова Г. А.</i> Творчество удмуртского прозаика С. Самсонова в оценке критики 1960-х годов	149
<i>Колесникова А. В.</i> «Концепт «вера» в романе А. Доронина «Кузьма Алексеев»	153
<i>Кузьмина М. Ю.</i> Феликс Майоровын «Ошлансолаште» повестьше: проблеме кышкар	156
<i>Кутузова А. И. М.</i> Илибаеван «Ужында, колында, могай нуно улыт» сборникше: образ да сылнештарыме йўн-влак	160
<i>Лекомцева О. А.</i> Образы героев-фронтовиков в очерках Г. Перовщикова <i>Ло Юэ.</i> Женские образы в романе И. С. Тургенева «Дворянское гнездо» и Ба Цзиня «Дождь»	166
<i>Макарова К. Я.</i> Геннадий Алексеевын «Куку муро ойган» повестьше: поэтике йодыш	169
<i>Максимова О. М.</i> Образ основоположника удмуртской государственности Трояка Борисова в художественно-документальной прозе	174
<i>Милютина А. И.</i> Дим. Орайын «Тўтыра вошт» романыштыже интерьер дене кылдаттыше сўрет-влак	178
<i>Михайлов В. Т.</i> Вклад Н. И. Ильминского в дело перевода религиозной литературы на языки народов Урало-Поволжья	181
<i>Мышкина А. Ф.</i> Постановка вопроса о межлитературном диалоге национальных и мировых литератур	188
<i>Николаева А. А. В.</i> Смирнов-Эсменейын «Шошо – ужар омо» повестьшын жанр ойыртеҥе	192
<i>Петрова В. А.</i> О некоторых параллелях в творчестве чувашских и марийских поэтов (на примере поэзии Ю. Айдаша и В. Колумба)	195
<i>Рыбаков И. Я.</i> Специфика понятия «детская литература» в трудах отечественных исследователей	198
<i>Сидорова А. Э., Ефремова Ю. М.</i> Шабдар Осыпын «Акырсаман» повестьше: сылнылык ойыртеҥ	201
<i>Тетерина А. О.</i> Рассказ «Матй» К. П. Чайникова (Кузубая Герда) в призме литературоведческих интерпретаций	207
<i>Ушакова В. А.</i> О творчестве современных удмуртских писателей	210
<i>Шеянова С. В.</i> Свообразие сказки-притчи Татьяны Разгуляевой	213

<i>Шурыгин А. В.</i> Русский литературный клуб в Республике Марий Эл как виртуальное поэтическое сообщество	217
Раздел III. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ, ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ, ЛИТЕРАТУР И КУЛЬТУРЫ В ШКОЛЕ И ВУЗЕ	224
<i>Александрова Д. А.</i> Кыдалаш школышто кӱэмалтше ойсавыртыш-влакым тунеммаш	224
<i>Воробьева М. И.</i> Удмуртская литература на уроках родной (чувашской) литературы	227
<i>Захарова Д. Д.</i> Я. Ялкайнын «Андрій Толкын» повестьшым тунеммаште проблеман технологий йӧн	233
<i>Иванова А. К. В.</i> Косоротовын «Анчар» ойлымашыжым тунеммаште аклен шонкалаш таратыше у йӧн-влак	239
<i>Иванова М. Э.</i> Советский кундеммысе диалект ойыртом-влакым школышто тунеммаш	243
<i>Иргибаева А. Э.</i> Анимационный буктрейлер как средство продвижения книги и чтения	247
<i>Киткаев Е. В.</i> Изучение категорий имен существительных в марийском языке в 5 классе	251
<i>Константинова В. В.</i> «Диалог культур» в обучении марийскому языку как государственному	254
<i>Константинова В. В.</i> Лингвокультурологический подход к обучению родному языку	256
<i>Кораблева О. З.</i> Особенности изучения подчинительных союзов на уроках марийского языка в школе	259
<i>Кузьмина С. В.</i> Организация внеурочной деятельности как способ многогранного развития и социализации обучающихся	262
<i>Куртышева О. Р.</i> Особенности изучения алфавита и орфографии на уроках марийского языка (для начинающих)	265
<i>Максимов В. Н.</i> Финно-угорская тематика в трудах М. В. Шабдаровой (к юбилею учёного)	269
<i>Миронова А. С.</i> Мордовская литература на уроках родной (чувашской) литературы	271
<i>Михайлова Е. В.</i> Произведения мордовского поэта Раисы Орловой на уроках чувашской литературы	275
<i>Мухина А. А.</i> Татарская литература на уроках родной (чувашской) литературы	283
<i>Никитина К. А.</i> Изучение фразеологизмов с элементом «одежда» на уроках удмуртского языка с использованием дидактической игры	286
<i>Проконьева А. В.</i> Марийская литература на уроках родной (чувашской) литературы	289
<i>Романова А.</i> Произведения удмуртского писателя Вячеслава Ар-Серги на уроках родной (чувашской) литературы	292
<i>Сидорова А. Э.</i> Интерактивные карты во внеурочной деятельности по марийскому языку и литературе	298
<i>Танерова О. Э.</i> Шочмо литератур урокышто модыш технологийым кучылтмаш	301
<i>Чернова В. Н.</i> Жизнь и творчество марийского писателя Семена Николаева на уроках родной (чувашской) литературы	306
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	312

УДК 021.4(470.51)

А. Э. Иргibaева

*Удмуртский государственный университет (г. Ижевск)
Научный руководитель: Павлова И. Ф., канд. пед. наук, доцент*

АНИМАЦИОННЫЙ БУКТРЕЙЛЕР КАК СРЕДСТВО ПРОДВИЖЕНИЯ КНИГИ И ЧТЕНИЯ

В статье исследуется роль буктрейлеров в привлечении внимания к чтению и продвижении литературных произведений. В работе изложен опыт создания буктрейлера, особое внимание уделяется этапам его разработки и участие с ним в конкурсах. Статья содержит примеры успешных буктрейлеров, созданных в анимационном стиле. Рассмотрев данный способ продвижения книги, автор пришел к выводу, что буктрейлеры представляют собой инновационный, перспективный и востребованный способ популяризации чтения среди различных аудиторий пользователей.

Ключевые слова: буктрейлеры, анимационные буктрейлеры, конкурсы буктрейлеров, приобщение к чтению, опыт создания буктрейлеров.

Современная библиотека представляет собой компиляцию цифровых ресурсов и традиционного чтения. Она стремится к сохранению баланса между двумя этими компонентами, однако при следовании интересам пользователей, организуя различные развлекательные мероприятия, библиотека иногда забывает о своем главном назначении – привлечении к книге и чтению. Буктрейлер нам видится универсальным форматом привлечения внимания к книге, который способен, не во вред классическому представлению библиотек, по-новому представить книги и увлечь процессом чтения пользователей любого возраста и предпочтений [1].

Библиотеки уже достаточно продолжительное время активно внедряют буктрейлеры в читательскую среду посредством проведения конкурсов среди сотрудников и пользователей, а также всех заинтересованных лиц, не связанных непосредственно с библиотеками, любителей почитать и поделиться своими впечатлениями в творческом формате с большим количеством единомышленников [2]. Буктрейлер, как способ интеграции книги в нечитающую среду как нельзя кстати подходит для ненавязчивого продвижения чтения через яркие аудиовизуальные образы [3].

В данной статье сосредоточимся на формате анимационных буктрейлеров, так как они привлекли наше внимание возможностью интерпретации книжной истории посредством создания самостоятельной анимации, что является популярным направлением в современном молодежном творчестве.

Чтобы разобраться в перспективах данного вида буктрейлеров обратимся к опыту, имеющемуся на территории нашей страны. В рамках своей работы мы нашли независимых аниматоров, занимающихся продвижением художественной литературы по просьбам книжных издательств, среди которых Лера Беспалова и Роксана Бойлиева.

Л. Беспалова создала два буктрейлера по серии новелл китайской писательницы Мосян Тунсю «Благословение Небожителей» по заказу книжного издательства «Комильфо» и книжного магазина «28ой».

Каждая работа представляет собой видеоролик – полноценную покадровую анимацию, выполненную с помощью специального технического оснащения (графический планшет, программа для анимации). Каждый буктрейлер отличается подходами в визуальной подаче истории – постановке кадра, спецэффектами, иными

художественными приемами. Буктрейлеры имели большой успех у аудитории, о чем можно судить по количеству просмотров на виртуальных видео-хостингах, первый видеоролик собрал более 300 тысяч просмотров, второй – почти полмиллиона. Нам неизвестно, насколько продвинулись продажи книг после выходов буктрейлеров, однако мы не можем игнорировать тот факт, что достаточно большое количество зрителей были ознакомлены с литературной новинкой в довольно необычном формате – формате анимационного буктрейлера – и точно узнают ее на полках книжных магазинов или библиотечных стеллажах. Художница проделала качественную работу, результаты которой заметны и в других рекламных роликах о книгах – а анимированных буктрейлеров она сделала немало, учитывая сложность производства, связанную с большими временными затратами.

Еще одним ярким примером качественной презентации книги в формате анимации является буктрейлер студентки Санкт-Петербургской государственной художественно-промышленной академии им. А. Л. Штиглица Р. Бойлиевой по роману М. Петросян «Дом, в котором...». Видео также получило массу положительных отзывов от литературного комьюнити и от фанатов самой книги, которые отметили следующие особенности.

1. Стиль анимации. Упрощенные формы и сбалансированная цветовая палитра, которые не спорят с повествованием и сюжетом, но одновременно с эти привлекают внимание зрителя и остаются в его памяти.

2. Наличие отсылок к моментам из произведения. Автор уделил время для детальной проработки сцен и оставил фанатам истории маленькие сюжетные подсказки.

3. Точная передача внешнего облика героев книги. Автор не отступал от канона, изобразив отличительные элементы внешнего вида персонажей, что сделало их объемными и колоритными.

В целом, буктрейлер по книге «Дом, в котором...» удачно сочетает визуальные, музыкальные и повествовательные элементы, чтобы создать цельное и захватывающее представление о книге М. Петросян. Также буктрейлер опубликован в официальной группе художницы ВКонтакте, где был радушно встречен подписчиками. Взаимная поддержка творчества оказала большое влияние на продвижение романа в интернет-пространстве и распространению видеоролика, чему способствовали: подписчики, другие художники, система алгоритмов соцсети, теги.

В обоих случаях можно предположить, что сами книги способствовали большому количеству просмотров, созданных

буктрейлерами, но, тем не менее, взаимоподдержка продукта и рекламы по ней способствует увеличению спроса на качественное продвижение книжной продукции, а также спроса на саму книгу в магазине и/или библиотеке. Конечно, качество буктрейлера ни коим образом не влияет на качество произведения, но повышает огласку и осведомленность о существовании этого произведения, что является важным показателем в книжном маркетинге.

С целью приобретения соответствующих навыков и погружения в исследуемую тему, мы приняли решение создать анимационный буктрейлер с перспективой его использования в социальных сетях библиотек г. Ижевска.

Нами был создан буктрейлер к роману Л. М. Олкотт «Маленькие женщины». Видеоролик представляет собой аниматик (черновик будущей мультипликации, иными словами упрощенная анимация) длиной в минуту, захватывающий некоторые моменты из книги, которые могли бы привлечь внимание зрителя. Этот ролик участвовал в Республиканском конкурсе буктрейлеров «Семья в художественной литературе», организованном АОУДПО УР «Институт развития образования» [4]. Наш буктрейлер был удостоен 3 места в номинации «Буктрейлеры к произведениям классической художественной литературы, русской и зарубежной». Кроме этого, буктрейлер был оценен экспертами конкурса «Читай. Думай. Твори», организованный ГАУК СО «Инновационный культурный центр» Свердловской области. По итогам конкурса 4 октября 2024 года был получен диплом участника в номинации «Отношение к классике».

Таким образом мы можем сказать, что буктрейлеры являются инновационным и перспективным способом продвижения чтения среди различных групп населения. Они сочетают визуальные эффекты, музыку и создают интригу, связанную с сюжетом книги, что делает их привлекательными для широкой аудитории. Создание буктрейлеров позволяет библиотекам, книжным издательствам и авторам привлечь внимание к произведениям, а читателям – получить первое впечатление о книге перед тем, как взять её в руки. Опыт создания буктрейлеров также способствует развитию креативности и цифровых навыков у тех, кто участвует в их разработке.

Литература

1. Агеева Г. М., Пракина В. И. Буктрейлер как инновационная форма активизации чтения: опыт финно-угорского мира // Огарёв-Online. 2016. № 11 (76). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/buktreyleyler-kak-innovatsionnaya-forma-aktivizatsii-chteniya-opyt-finnno-ugorskogo-mira> (дата обращения: 29.11.2023).

2. *Жилина Е. А.* Буктрейлеры как инновационный механизм социально-культурной деятельности // Бытие человека: проблема единства во многообразии современного мира / под ред. *А. Я. Камалетдиновой*. Челябинск: Челябин. гос. ун-т, 2019. С. 250–255.

3. *Курючин А.С.* Буктрейлер или побуждение к чтению посредством новых технологий // *Мировая наука*. 2020. № 10 (43). С. 52–57. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/buktrejler-ili-pobuzhdenie-k-chteniyu-posredstvom-novyh-tehnologii> (дата обращения: 06.12.23).

4. *Семья в художественной литературе* // АОУ ДПО УР «Институт развития образования». URL: <https://iro18.ru/> (дата обращения: 09.10.2024).

УДК 372.991.1

Научное издание

**ПРОБЛЕМЫ МАРИЙСКОЙ
И СРАВНИТЕЛЬНОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Сборник статей

Составитель
М. В. Рябинина

Статьи публикуются в авторской редакции

Компьютерная обработка материалов и компьютерная верстка
М. В. Рябинина

Дизайн обложки
Р. А. Кудрявцева

ISBN 978-5-907799-36-3



9 785907 799363 >

Тем. план 2024 г. № 94.
Подписано в печать 23.12.2024 г. Бумага офсетная.
Формат 60 × 90/16. Усл. печ. л. 21,07. Усл.-изд. л. 24,24.
Тираж 300. Заказ № _____

Отпечатано с готового оригинал-макета
в ООО «Принтекс»
424000, Россия, Республика Марий Эл, г. Йошкар-Ола,
ул. Эшкинина, д. 25, тел.: 8(8362) 38-56-56, доб. 204
www.printecs.ecs.com